洪鐘時報

The Chinese Times

WEDNESDAY NOVEMBER 21 1956 　星期三　PAGE 1

中華民國四十五年十一月二十一日（星期三）

孔子二千五百零七年

夏曆歲次丙申年十月拾九日

本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國　義氣團結　義俠除奸

▲閱報價目表

△短期　壹個月……壹元七毫五　叁個月……五圓

△長期　壹年……壹拾捌圓

無論本埠外埠外國寄報價錢一律相同

報費先惠　送閱定取　概不賒欠

英國代理首相稱
英法軍決不退出埃及 直至聯合國警隊有效力
蒲脫勒謂不能因勒索而讓步

倫敦廿日聯合社電：英與法國將決定與聯合國商量，是否世界組織之軍隊在埃及有效力，足以容許英法軍隊撤退。以此點通知衆議院，掌璽大臣蒲脫勒批評英國將不因埃及總統納賽爾或任何人勒索而有所讓步。

蒲脫勒，當衆議院領袖，代表首相艾登，由於病竭，艾登現在唐寧街十號官邸困於牀褥。

政府發表公告時，恰值世界深感不安關於納賽爾與聯合國秘書長哈馬舍爾德間討論之結果。傳聞納賽爾規定聯合國軍隊駐在埃及之大小利所在處，已使政府黨保守黨有些部分的意見，堅信聯合國於中東危機，聯合國將不能談判一適當的解決辦法。另一來源關心於英人在埃及被因禁所受的待遇。在外交部今日發表的聲明中，稱此是不能令人滿意者。

有人詢問蒲脫勒，何人可能決定，聯合國軍隊是否足以履行其在埃及的職務及絕對的保證。蒲脫勒謂，英政府對於此要點，將讓給任何聯合國決定。蒲脫勒謂，關於聯合國軍隊的效能，必須由英法政府決定，與聯合國磋商，若在官方的目前傾向，不被合組約之事件推翻，則至少有一可能性，將為強烈反對一微小聯合國軍隊替換英法軍隊。

一多要考慮，為清除存在蘇彝士運河的障碍物，英國感覺此為英人的關注，我等之裝備與位置，勝於任何別國，或聯合國，由聯合國邀請，做此項工作。

今日在倫敦據聞消息，英國已在蘇彝士運河入口處清除阻碍物移去，雖已沉之船阻塞港口，倘未拆去，現在吃水廿五尺深之船可以航行自[illegible]拉。

聞埃及再請求蘇聯 供給戰機與坦克車

倫敦曾得悉的情報稱，據是日消息，埃及政府現正與蘇聯談判，以便新交付戰鬥飛機及坦克車，代替被英法及以色列機毀者。

預期新交付，係恢復及或附加在中東的埃及軍備優勢，將於今冬未完成，蘇聯將處於一地位，推促總統納賽爾復用其政策，在中東消除西方勢力。此間特別關注，此消息為再加證明，蘇聯試將西方逐出中東，獲得操縱全阿拉伯油田及蘇彝士運河。英國與法國政府聞之未宣告意見，此消息在中東發動政治攻勢的重要，自去年九月以來，經已估量蘇聯售與埃及武器[illegible]，強調此危險的嚴重。

有無疑質上，艾登對保說，英國會用武力，以阻止中東喪失，落於蘇聯和埃及手中。

無論如何，對於蘇聯介入中東之意義，國務院的評價，根本上與英國者不同。最高級之美國官，關於蘇聯的意向，國務院所持意見，不那麼嚴重。

傳聞二十師蘇聯步兵 移入匈牙利境內不確

布達佩斯二十日聯合社電：有些蘇聯坦克車部隊似已退出布達佩斯，首都周圍之主要工業區域，仍被坦克車由下的部隊[illegible]。今日並無蘇聯步兵奔入本國的跡象。

匈牙利工人之大部分，要求蘇軍撤退，彼等再欲那吉復任總理。蘇聯扶持[illegible]將那吉免職，改由新匈牙利共產黨承之。

新型之武五十四式坦克車，曾於十一月四日領導進攻匈牙利反抗部隊，現在其大多數已由第二次世界大戰時舊模型代替。

此等較舊式坦克車，証明容易被十月間叛亂的汽油炸彈爆擊。武五十四型坦克車，現今似像集中於多數戰略地點。

諸傳二十師蘇聯步兵已移入匈牙利，仍未証實。在西方公使館有資格的外交官，表示懷疑。

一消告謂，有一步兵師，盡指或一萬人，已在近郊科班雅克發，惟據居民透露，未見有一兵士之蹤影。

多處製造廠約有一半工人，報到復工，但彼等[illegible]怠慢工作，實際上生產仍陷於停頓狀態中。

中國建成三個地址 能放發引導投射器

台北二十日路透社電：一台灣國民黨軍事代言人今日稱：中共最近在直面對台灣的東方海岸建成三個引導投射器的放發地址。他謂彼等地址，由蘇聯技術人員協助，在極秘密的情況下建築。

蘇聯從美國提回所有現款

倫敦二十日國際社電：據日內瓦之倫敦每日快郵報通訊今日報告，蘇聯正在從美國取回所有其資產，及將之移往瑞士。快郵報謂，首次蘇聯將六百九十萬元移往二間瑞士銀行。

山東出產金剛鑽石

香港訊：上海消息，上海珠寶玉器公司的採購人員，最近在山東省郯城縣李家莊購買到了一顆天然金剛鑽石。這些金剛鑽石是當地農民在山溝小溪中拾得的。據採購人員說，那裡有一塊金剛石礦，當地農民曾售與他們。每年雨季，一場大風大雨後，往往會在砂礫中出現這種金剛石。這種金剛石，透明晶瑩，并帶深顏色的光澤，若放大鏡裡可以看到美麗的天然遊角。據上海珠寶業中有經驗的人員說，這種鑽石可稱大油鑽，是鑽石中價值最高的一種，比一般進口鑽的質量還好。這批金剛鑽石，可用以鑲製首飾，也可以用在金屬加工、研磨堅硬材料、製造精密儀器和切割玻璃等工業技術上。

江蘇望亭 發電廠動工興建

（香港訊）南京消息：位於江蘇省無錫和蘇州之間的望亭火力發電，已在最近開工興建。這座電廠是華東地區解放以后興建的第一個大型火力發電廠，建成以後，它將和浙江的新安江水力發電站、上海的發電廠一起，組成滬寧杭三角地區高壓電力網，供應上海、南京和杭州等地工業生產和農村電力灌溉用電。

電廠所在地交通便利，水源充足，對發展電力有很多有利條件。

約日國會贊同與 中蘇兩國建立邦交

約旦，安曼廿日聯合社電：約旦國會是日贊同一議案，約王胡森之政府應與蘇聯[illegible]的。

國會並批准另一議案，由其外交委員會提出，與蘇聯及中華人民共和國建立外交關係。

新加坡橡膠 首批運抵上海

（香港六日訊）上海消息：五十噸新加坡橡膠運到上海港。這是自朝鮮戰爭後新加坡橡膠運到滬來的第一批，根據貿易合同，以後還將運來。

西德金屬工潮蔓延

西德法林斯堡二十日路透社電：西德金屬工人罷工，延及本國的[illegible]，據工會領袖稱，此引致三十二個[illegible]工人散工，統計約二萬二千。

巴基斯坦集團 酷評英國侵略

喀喇蚩十八月聯合社電：巴基斯坦回教聯盟，為專聯在野黨，其工作委員會昨請求巴基斯坦政府脫離英國聯邦，並勸告將英國逐出巴格達盟約。

比利時禁止私人 汽車在星期日行駛

布魯塞爾廿日聯合社電：比利時政府宣佈，定於十一月廿五日星期日起，所有私人汽車在星期日行駛，將被禁止，事於[illegible]。

李濟深賦詩 紀念中山誕辰

（香港六日訊）北京消息：孫中山先生誕辰九十周年紀念日前夕，中國國民黨革命委員會主席李濟深作感懷七絕四首，以示紀念。詩如下：

一、國民革命總會門，艱難四十年，中國自由平等願，至今可慰靈泉。

二、無忠卓絕事不停，後生事業濟先生，虛心更是[illegible]功績，追念前賢發共鳴。

三、反封反帝有先機，啟我愚蒙識濟[illegible]，遺著主張先生私淑，勿因齒負生平。

四、故步自封誤不適，滴留大下在當公，只求國泰民安樂，[illegible]事斤斤論派宗。

英國下令汽油 恢復戰時定量配給

倫敦廿日合衆社電：英國今日下令於十二月十七日恢復戰時的汽油定量配給，以延長衰退的燃料供應，直至蘇彝士運河可能將清除障碍物。

歐洲之經常供給，有四分之三被封鎖於蘇彝士運河與油管破壞切斷后，燃料大臣瓊斯在國會宣告，政府將於星期四開始定量配給與車主。

此為薄航定量配給之首次實施，其他西歐國家，已從限制供給分配者而作修改方式的定量配給。

普通育稱，通常駕車人，將准許一基本定量配給，每於每月行駛二百哩。

王室、政府及外交官之車輛，醫生及國會議員，記者的汽車，則將在例外。

世運會定明日開幕 將有十一萬人參觀

墨爾本廿日合衆社電：第十六屆奧林匹克運動會[illegible]四日開幕，[illegible]式，預期將為第二次世界大戰以後的最大盛會。

一[illegible]來逾十一萬人，包括來自世界各地的遊客，將參與揭幕[illegible]本板球場的主要運動場[illegible]以前的[illegible]遊行。[illegible]於星期四日下午三時[illegible]丁[illegible]公[illegible]將主持揭幕典的進行[illegible]運動員[illegible]但六十九國將[illegible]會共四千人[illegible]十五名運動員代表，參加比賽。

一[illegible]此[illegible]日中，四百一十二名男女代表蘇聯，三百八十六人代表美國。預料彼等爭取[illegible]的[illegible]號，比各[illegible]。一九五二年世運會之金牌，美[illegible]勝利，必得八十點[illegible]。

美國油價 或會提高

華盛頓廿日聯合社電：當今日水泉，由於蘇彝士運河阻塞，歐洲之汽油及燃料油或會短缺，[illegible]要實行定量配給。

國防動員辦公署官人員稱，[illegible]目前不必[illegible]此不定量配給的保證，同時向歐大部已削減汽車旅行，美國對實際汽油定量配給的先聲，[illegible]石油產量已被限制至一定地位，低於工廠所可能的產量，存庫貯存者過多，[illegible]加重必要。[illegible]擴大石油生產。

英銀行與俱樂部 在黎巴嫩被炸擊

貝魯特十八日聯合社電：昨夜有兩個炸彈在此間兩英人機構中爆炸，一顆炸彈在英國中東銀行之一側，炸穿一大孔。其他炸彈投擲英國陸軍俱樂部附近之三架汽車損壞。[illegible]攜帶[illegible]。

南朝鮮軍車墜河

漢城十九日聯合社電：一架南朝鮮軍車在烏山北附近墮入河中時，十四人死亡，廿九人受傷。

▲本埠新聞▼

太平洋航空公司 墨國線增加班次

加拿大太平洋航空公司今日宣佈・由多朗度赴墨西哥城線・將由每週一班增至三班・及同時開始建立家居便特票價・

又三月尾由墨西哥赴南美秘魯京城線・亦將由每週一班加至兩班・

多大授教謂 合作黨宗旨不變

多朗度大學占與教授格拉卜昨夜對聯邦合作黨協會演講辭・寫尼勝言旨・只為聯邦合作黨之選舉綱領・吾等並未放棄黨綱・

謂吾黨於過去二十三年之經驗結果・余敢確實聲明・另有其他制度・以管制經濟・

住宅煤爐起火 七人及時逃出

昨午在蘇雷街・一屋由於煤爐燃及新油罐・發生火災・四人會及三歲小童俱離屋逃出・

屋主亞颯達夫人等・僥幸正在進午餐中・聞火警突發・急將兒童帶出・然後以水澆救・但已無效・不久消防員趕至・始將火撲熄・

合作黨謂世界 需要聯合國軍隊

聯邦合作黨議會主席選舉處獲選人昨夜稱・世界需要一個永久性之聯合國軍隊・在聯合國控制下・隨時可以採取行動・

但該黨聯合國大會議員部隊行者・則以埃及事件中會發生・而無法辦不能聯合國侵攻埃及・

指見南非聯邦 向大災禍推進

加拿大國際問題研究院主任參堅尼斯昨晚稱・南非聯邦之現存種族政策將引致之結果・為大災禍危機・第一種事實存在之可怕情況・

作種族衝突情況・將聯邦相當時期・分隔統治及聯統・(尼今)定・加強黨聯邦政之反抗爆發・強出進行之事實・並無希望南非政府會從事引起危害・

在聯邦・只有黑白人間爭奪流會・權益爭執之事宜・除此以外・聯合國一律・以平等使黑人參與・

聯市道路委員 引咎呈請辭職

聯市道路委員亞倫・將於今日向聯市行政委員呈遞辭職書・根據現時之表示・則將被接納・

其辭職意因聯委市府加與皇之鐵路問管理局西區局工程報告後而提出・但聯市執委將挽留其有四十年服務經驗之人才・任以顧問職一年・

又負責工程合約當聯之一工程師・則將被革職・

住屋出賣

現有屋在四十四號 Mutual 街內有傢俬齊備房拾個油爐煖氣取價壹萬三千九百元先交現款二千餘款銀期寬限有意者請由下午二點至四點鐘由電話商洽

National Realty LE 1-8786

醫事

時維九月・序屬三秋・傳領北海孔文舉之高風・菊酒東籬・附淵明之深致・古人云・行樂須及時・豈虛語哉・乃我利求號所治之香嬌紅友・遠勝公僅之醇醪・竹葉製花・雅比杜康之香醴・不是誇言・正係事實・且本店之藥酒・乃係廣行省・港・澳・二百餘年・陳太吉老酒莊著名特効藥酒・或補酒・俱係國貨・色靚味香・爽口凉心・所有飲過・人人讚羨・聲價稱揚・誠實難得此酒也・舊米蒸釀・家鄉風味・永不刺頭・保不涸喉・醇舊滋補・以余一二兩批・瞬已賣清・今番三批・返回到步・萬家購待之同胞諸君・所好杯中物者・惠然來顧・不妨買一兩瓶潤潤・請嘗試之・方識令中之味道・亦知吾言之不謬也

利求公司啓

安省駐多李氏總分公所通告

為通告事本總分公所常費全賴邑伸每年徵納年費式元以資維持年開在還爲此特登通告仰各邑伸無在外埠者交付埠幹事代收寄交本埠者交下列代收年費處

右通告

安省全體邑仲

代收年費處

生同盛 星鎮棧 中瑞公司 毓宸公司 友記合棧

時新號 恆滿隅 利時公司 本總分公所 永同昌

中華民國四十五年十一月十九日

總會館致各僑團通告

為本會館舉選青年兩名組織青年部案通知辦理事・案查本總會館本屆僑團代表大會決議・應增設青年部・交新任委員會辦理・當經執監會會決定・(一)每僑團舉選青年兩名・送會館指定時日集會時期・參加會議・(二)推選黃廣齊・張泉輝・麥浩周(等卅事人)黃榮勳・林哲等負責籌備・推選黃廣齊召集・定於十一月廿五日(星期日)下午八時開會・相商籌備進行事宜・應屆・希望貴團・將選出青年兩名・屆時參加本總會館青年部組織會議・並希函復推選人姓名爲荷・此致

各僑團列位執事

安省中華總會館執行委員會

中華民國四十五年十一月十九日

代柬

本支部謹訂十一月廿九日下午一時在本黨部舉行聯歡舞會・週年紀念・席間具備茶點・同時邀請舞獅・遊街・下午九時在滋樂場唱曲助慶・同日下午七時舉具薄酌歡叙・統請

各僑團及各商店僑界領袖

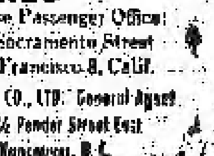
及本黨各支部黨員同志及眷屬・屆時蒞臨參加聯歡・毋任歡迎

中國洪門民治黨駐多城支部全人敬約

Chinese Freemasons 123 St. Patrick St. Toronto Ont.

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

Chinese Passenger Office: 781 Sacramento Street San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

均安號

美國總統輪船公司總代理

總代理美國總統輪船公司華人客務

代理環球各航空公司飛機客票

代售跨亞鐵路火車票

辦理回國乘搭輪船手續旅行文件

會施遠家眷來加拿大各本號代給船費由本號發給預票船位定單・擔定保証有位・快捷妥當

由大埠開往香港船期

威爾遜總統 十一月廿二日

克利夫蘭總統 十二月十九日

由香港開往大埠船期

克利夫蘭總統 十一月廿三日

威爾遜總統 十二月十五日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

加拿大 陳郁公司 多朗多

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST
TORONTO ONT. EM 8-2046

美珍古勞

銀針茶十磅拾一元

大海碗每副四元五

冬菁碗每副一元二

各廠雙抽老油

十磅庄每罐一元四

百磅庄每桶廿一元

老抽油每桶十八元

史國公酒一元七五

各種藥酒每一元一五

二磅油海白一元四

二磅油花同壹元四

內附聯都辦事處

向業與醫藥服務

歡委托華人聯繫

總經理 陳郁 謹啓

麥錫舟代理 美國總統輪船公司

往返香港船位直接美船駐船

車費自旅行手續・歡迎垂詢・

太平洋旅行社 124 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9665

住宅電話 WA-2-8309 WA-2-5910

兼代理各港澳寄廣公司保廣・揸油・皮袋輪旅等物・

復興公司

FORD HING 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

★加拿大和平會主席文紡章博士夫人

★最新的英文著作

[五星紅旗下新中國] 一元七五

△三大贈品▽

中華人民共和國憲法等書 一冊

反對自由主義 一冊

漢文簡化者 一冊

(香港郵費・買者自理)

最新中國書門(宋慶齡著) 一元九五

新中國與寫作(郭沫若著) 一元二五

綠水奔流(周立波著) 八毫

普通一兵 一元式毫

牛虻 一元二毫九

毀滅 一元二毫五

祖國十二詩人 八毫

共產主義人生觀 三毫五

政治經濟學綱領 七毫五

關于魯迅的生活 二毫九

列寧傳 一元六毫

汽車配件圖解 一元一毫

不受 C.O.D.

侯萍溪圖書

士機電帶公司

A. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437

友往莊意顧 機出曾■■ 井深井抽水 裝置電有淺 水鑽自已能 種化學膠泵 本舖備有發

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop John Company LTD.
101 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-2003

香港辦來粗細各廣貨發售

加東總代理美國古利富公司味粉

白油六十磅鐵桶每桶九元

(本行味價目)

二兩庄 元毫五

九兩庄 一元七毫五

卅兩庄 五元五毫

五磅庄 十一元

十磅庄 二十一元七毫五

廿五磅庄 五十一元六毫

百磅庄 二百○四元

(代理水■行合■)

加東■■代■

加拿大 萬利燒腊 多朗多

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營

金豬燒味 燒■■■

四時瓜菜 菜■■■

龍圖■■ 零沽■■

大小光雞 一律■■

營業時間(由晨七時至晚十二時)

總經理 李■■ 謹啓

西醫■■■

129 Dundas St. W.

陳■■ 律師

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

▲加國新聞▼

國會下週開會 批准加軍赴中東

渥太華二十日電，政府今日召集國會，於下星期一開會，以批准二千五百名加拿大海陸空軍參加聯合國國際警察隊。

首相聖羅倫在內閣會議中對記者稱，第一隊加拿大軍運輸兵及行政工作人員，將於四十八小時內動程，但須準備第一陣軍額為二百五十人，航空運輸隊人員，則約四百九十人，最低限度十二架飛機為飛箱車，及十五架北星式機。

加拿大之聲 開始向中歐廣播

滿地可二十日電，加拿大之聲已開始廣播每日向匈牙利新聞與中歐國家。

國營加拿大廣播電台昨夜宣佈，其國際服務，每日向中歐國家作十五分鐘之匈牙利新聞廣播，此廣播為暫時性者，此新聞廣播是與外交部合作而決定。

古壁市河面 兩巨型貨輪相碰

古壁市二十日電，航海官方今日拒絕詳細討論，昨夜加拿大貨輪「亞洲」與西德貨輪「拉斯」號相碰事件，「拉斯」號最後駛至岸邊擱淺，藉免沉沒，其右舷有一個八尺大洞。今日已宣佈海事研究庭將肆查，以研究遇事原因，本月光明報下，近奧利安島，該八千七百二十二噸亞洲號直撞該二千九百六十二噸德貨輪。

靚屋出賃

近唐人街 投華旅館知租

汝為生意需要借款乎？

欲以低利率借款，幫助擴充及刷新汝的生意，抑或購買新裝備乎？如需預備償還，滿地可銀行有款借出，以應汝的生意之用，請爾與汝的銀行經理面洽，并彼此為友，為穩健商業事件而放款，是其業務，伊將樂意盡其所能以助汝。滿地可銀行謹啓

MY BANK B of M

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

創一八一七年以後與各界加拿大人合作

大屋出賣

磚大廈一座在都城中央區內有靚房十八個油爐燈氣暖車房先交現款六千元銀則寬充如意者請來或由電話商洽

R. W. B. Investments Ltd. 410 Danforth Ave. GL-9850 Local-6.

賺錢餐館出賣

本餐館在安省穩械埠歷年生意穩當，舖租最平，因各件年老困有人力缺乏之嘆，現將此餐館不賣如有藉胞欲發財者請前來面議

Dominion Cafe 1020 Brouillard Rd. Windsor Ont.

餐館出賣

本餐館在都城布路臣街西內有抗打位十一個餐檯五張另二房柏文一所取價四千五百元倘有華友欲置斯業者請由電話或親臨面洽

Mr. Derco. J.J. Ellis Realtor LE-2471 1972 Bloor St. W. Toronto

請人告白

本餐廳在安省穩械埠新開張宜請下列各工人

頭廚一名

幫頭廚一名

二廚四名

企檯十名

係會廣東餐工作有應聘者需有薦書可到來面議

ELMWOOD CASINO WINDSOR ONT. Mr. Wm. Windton CL4-2593

都城民治黨通告

本黨定十本月廿五日下午一時舉行喬遷第一週年紀念慶典讀成茶會，擬定七時叙宴，居時仰我男女黨員叔父昆仲踴躍預早報名赴席為盼（席設金龍酒家）

報名處 鄭權社 友紀合 兆源 洪錦報 本黨部 香江

是晨期一徐會停止一天

民國四十九年十一月十五日

都城民治黨喬遷一週年紀念籌辦處職員表

正主任 鄭榮耀 副 張傑猷

文書 鄭啓然 副 廖崇煒

外交 余才 副 周天禄

財政 張泉海 副 李耀安

遊藝 陳少芳 副 羅崇熊

純席 黃耀定 副 張[illegible]

招待 馬世傑 副 李[illegible]

幹事 羅傑誠 副 呂北佑 周[illegible]

裝飾 張浩 呂王 呂宗國 副 張文[illegible]

幹事 鄧學[illegible] 鄭錦明 鄧[illegible]

多城民治黨通告

為通告事本黨部經議決凡我黨員每人每年須收年捐弍元七十毫，已上收伍毛以裕本黨行政經費，特委李勤慶君為徵收專員，將出發仰我全體昆仲籌須熱誠繳交以盡義務是所切盼此佈

多城支部年費徵收專員

民國四十五年十一月十日

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整增紫，烟通，塗漆屋頂，水渠及白灰等工作，華友委託，極表歡迎。

ED. DILLON 244 McCAUL ST. 電話 WA-2-9782

穩當餐館出賣

如意前來面議

17 Water St. S. GALT ONT.

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. 電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇

豪有八百、九百、一千火力

電熨斗新風扇

猛力電水偶賣

外埠C.O.D.寄貨 貴客自理 並接車行事

周北銓啓

環球公司

（多倫朗）WAN KEW CO.（加拿大）

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

味臘豬金菜芽腐荳菜瓜時鮮

司理 林錦彩 林環陵 啓

告白位

進步書局

加拿大 多倫朗

Progress Publishing Co. 740 Bathurst St. Toronto

人民畫報 每年十二本 加拿大壹元五毫 美國貳元

中國重建雜誌 十二本貳元 廿四本叁元五毫

蘇聯畫報（中英文） 每年十二本弍元五毫

中（或英）文雜誌

姓名 ________

街埠 ________

省名 ________

良友美髮室

GOOD FRIEND BARBER SHOP

187 Dundas St. W.

Toronto Ont. Canada

本號特聘名師

男女理髮專家

剪髮洗頭吹波

經驗的確豐富

頭髮吹過包服

工作包君滿意

正式祖國師傅

精工電男女髮

地址在丹打街四海飯店對面即香江飯店過六間

羅市砵

加拿大最好之香煙

禮道實業有限公司

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Central Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音・特告

一．新建造，老牌子乾濕洗衣館，角頭地位，每星期生意營百四拾元，業主急要平賣，生意連鋪業，全價壹萬三千五百元，取現款八千元，銀期易供，樓上有三個睡房，最適合僑眷經營，價錢相宜，有意作業者，勿失良機。

二．近華埠獨立磚屋旅舍，十四房間，另有車房及花園，每月入息三百元左右，另有三房可自用，十二房係私，全價貳萬三千元，取現款壹萬元，銀期易供，一月交屋。

三．新華區角頭舖一座，分舖位式間，另柏文二伙，入息豐富，全價貳萬五千元，取現款八千，銀期易供，有一舖位，新自可交舖，作鴛鴦白用。

★本行常有大小生意，樓舍發售。

◎現有柏文出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

天生堂

雲哥 Hing Sang Hong

華埠 電話 PA. 5011

382 POWELL ST, EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇膽風膏 單料壹元一毫 雙料式元 郵費一毛 風濕骨痛難抵 受一點蛇膏就 安然一點治不 奇時好驗如不 效驗本回銀

△開花素一打八元一毫

△乙種人全副廿元五毫

△補腰一料十元一毫

△消疔丸一料九元一毫

△消遙丸一料十元一毫

△烏髮丹一料五元一毫

△鎮精丸一料五元一毫

△羊眼參一只五元一毫

△掃痰露一料三元一毫

△掃錫露一樽三元一毫

△戀情業一打八元一毫

△甲種人全副卅元五毫

△內補人全副十元五毫

△青龜丸一打九元一毫

△花卵丸一料五元一毫

△扯氣丸一料五元一毫

△紫金膏一盒五元一毫

△驚驚丸一打十元一毫

△北鹿茸一份廿元一五毫

△頭鵝水一樽貳元一毫

△久戰區一樽二元一毫

△五蛇膏一料弍元一毫

△問症配藥

△包寄飛郵

分文不受▽ 郵費▽

（瑪瑛救星丸）一料十元五毫

（主治）陽痿不起，起而不堅，堅而不耐，每一點半鐘久，藥能丹田，鼓吹陽起，堅而且大，久交不疾，如不立效，當日回尾，原銀奉回。

（電療發育機）

天有不測之風雲，人有霎時之疾病，最妙患者莫如夜尿失眠，陰敵不舉，發育不全，人染梅斯，有口腥盲、兒女病情，如欲補救，必須電療，自電大大解決，離家別宗，必須提防，自己性病宜來自治，快過打針。

每機拾伍元 COD不受成私寄赤

光源

加拿大 都朗度

（金）（豬）（臘）（味）

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 [illegible]光顧 倒履歡迎

光源啓

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

電霜機

專營 設計 修理

386 DUNDAS ST, EAST, TORONTO, ONT

（電話）PHONE EM [illegible]

廣東簡訊

南海縣興建沙崗林場

南海縣沙崗區鄉南鄉最近興建的一个佔地面積一萬一千多畝的林場，該縣今年七月即開始進行土地勘察設計，並僱用有經驗的農民當專工，進行尋找種源及營造的準備工作。現該場已種下黃皮、番石榴等樹苗一萬多株，有苗三十畝，並計劃明年將育苗面積擴大到一百畝。

▲佛山市成立 民間藝術研究社

佛山市於九月間成立一間藝術研究社，專門研究佛山市的民間傳統藝術，如秋色、剪紙等，並負起發掘整理和培養民間藝術的責任。目前該社已聘請有名藝人參加，現有秋色、剪紙、紮作、扎作、光燈等等專業藝人共同負責該社工作。

粵共改善僑務政策 糾正過去工作缺點

（穗）廣州消息：粵共政府最近以來，在各地大力貫徹執行華僑政策後，已糾正了一些工作上的缺點。

[illegible] 去年開始實行糧食統購統銷以來，[illegible] 不足，引起若干僑戶的不滿。今年已注意到這些問題，對二、四月間特撥出了一億四千多斤大米，作為調劑 [illegible] 僑戶 [illegible] 糧食供應之用 [illegible] 開平、恩平、台山、新會、 [illegible] 已補給 [illegible] 戶，大米 [illegible] 人平 [illegible] 斤，六月間 [illegible] 公佈對華僑糧食照顧的政策 [illegible] 僑戶，每人每月 [illegible] 斤，每人每月平均供應十斤 [illegible] 二十八斤，有的還供應到二十二斤 [illegible] 今年平均 [illegible] 的糧食供應每人每月還應增到二十斤。

去年三月起，粵共即開始實施收購華僑的房產 [illegible] 但不少華僑 [illegible] 不收 [illegible] 今春以來 [illegible] 三百五十六戶 [illegible]

JIN L. SOO HOO
P. O. BOX 824
Fernandina Beach, Fla.
U. S. A.

正金鍾錶

本公司常備金錶，郵寄COD收款，交易均由郵寄辦理，價格自二十元起。△大頭錶只叁元，元弍七錶△大寸半以上，可每只弍元，衛仙△六寸每只弍元，△最新式錶每只弍元。本公司謹啓

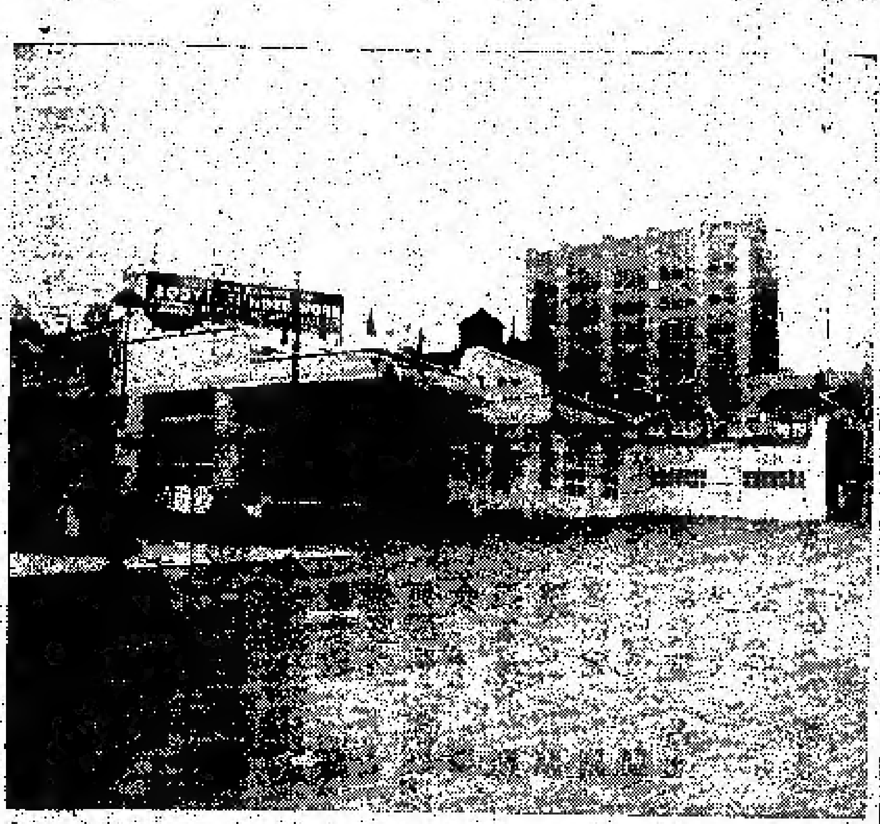
廣東飯店 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 冷氣設備 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 定令滿意

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在日打街西壹百零九號

診症時間
下午貳時至八時
禮拜六 全日
禮拜日 下午弍時至六時



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Out.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年來因加國公路交通之便利，私家車旅行方為最經濟而省時之法，而汽車之用，其數日眾。本公司有見及此，專營汽車修理，兼營汽車油站，加開小汽車在市區各地，數年來設備頗為完善，所以生意進步之速，有如日之東升。茲為生意需求，特工廠各部擴充，添購技術人員，對於修理工作，特聘有經驗的技師，工作快捷，本公司定當竭力服務。如有車輛修理，或「全車油色」，價目公道，請即光臨。

加拿大 中國國貨公司 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-0705

欲買最靚罐頭冬菇 請來購備保證滿意

六兩百零五安士罐頭冬菇每箱 十九元貳毛九
大罐百零五安士切片冬菇 十八元五毛三
廿四罐廿安士原個冬菇 十五元四毛
廿四罐廿安士切片冬菇 十四元九毛六
廿四罐十安士切片冬菇 十七元四毛二

代理C.P.R.卑詩壹省C.P.A.飛機票往香港單程六百五十九元，雙程壹千弍百零六元。
旅遊利便，敬請光顧，手續簡便，可以按月完期，每次買一年或至半年間隨時都可 [illegible] 到本公司購票 [illegible]

請隨時賜教
中國國貨公司 經理李兆麟 副經理林秉權 謹啓

回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待安當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舞君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理麥錫舞
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM.3-3655 WA.2-6309

加拿大 遠東商業有限公司
專營〔美國鋼筆〕代理商出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (加) 特廠鋼筆

謹啓者：近來時多遇有，在店工作時間太多，凡親友來函取貨，可直寫本公司或可寫郵政、倘非真姓個人來往之函件，不可代寫其之名，以免誤會 [illegible]

諸君 [illegible] 奉告 [illegible]

遠東商業有限公司 [illegible]

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資裝飾華麗，地方雅潔，將來現代化特由廣州聘請上等廚師，向僑界供應所製美味適口，希望僑界惠顧，大讌小酌，隨時歡迎。

本飯店主人啓
EM6-0229

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2848

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件，及買賣合約等件，常備中文傳譯人員。

醫學博士 鄺國惠
DR. F. H. PON
132A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時
△星期六 上午十時至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百卅二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE 6-9275

加拿大 怡安大藥房 部聯陸
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房專辦地道正藥藥材，各種中西成藥，丹膏丸散，化妝品，香港雜貨，日常用品，各種香料，上等人參，各類補品。

●敬濟堂蛤蚧大補酒 [illegible]
●鶴鳴堂止咳 [illegible]
●化痰止咳丸 [illegible]
●比市利公司 [illegible]
●珍珠花 [illegible]
●珠珀白 [illegible]
●皮膚 [illegible]
△新 [illegible] 到▽
▲最新各種 [illegible]
▲今古奇觀武俠小說
△代理經售 [illegible]

駱鑑和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專門服務 [illegible]
精選各種良藥，配製醫生藥方，代售影用具，兼代冲曬底片，各種菲林，一日完成，女化妝用品，代理相機 [illegible] 等 [illegible]

聖誕將到，茲體合時男女香水，化裝用品，小孩玩具，攝影相機，式式俱備，價錢相宜，款式最新，歡迎光顧，無任歡迎！

……之九十九點九。

……月已有三十……處理了九百餘……文當縣把……由本……的七百多……有三千三百餘間，目前有一些地方還在工作……進行。

……投資存款……的規定……示，並會各地……禁止……府。……合作社把投資，存款，募捐……公債……任務……戶，並禁止動……戶以合……首飾或生活用品……投資……做法，並禁止……拆毀……墳……山墳……的指示中，……各級政府對於……的山墳……顧慮……見，作好保護。

東江航運比前順暢

〔廣州專訊〕東江航運管理部門在東江幹流和一部分支流進行了拓河，通……行分段航行，使……船舶……利用率有所提高。過去，十四馬力的輪船，在拓河之前，由河源到惠州需航行四十一小時半，其中……時間就佔了十二・二小時。拓河之後，航行時間縮短到二十六小時半，其中……時間減佔三・四小時。

GEORGE CHOW
◁周代理▷
R. F. Heal Insurance Agency

本保險代理公司特聘周天祿先生為本公司總代理向華友導買保險手續凡屬保險事情可隨時向周天祿先生磋商便可知詳細一切

R. F. Heal Insurance Agency
EM.3-3456 112 Yonge St.

萬隆經貿芽菜公司　滿地可　加拿大
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘相圖 名師主理 芽菜業務
▲代理▼
⊙古巴公司 ⊙各種醬料
×參茸 ×各種 ⊙餐館用具

永生燒臘公司　多倫多　加拿大
WING SANG CO.
144 DUNDAS ST. W.
Toronto Ont. Tel. EM3-9838

專賣芽菜　劉孔道　每磅一毛

接車行李
本人常駐天堂……專接車行李……由電話……時間：正午十二點至夜間一點
113A Chestnut St.
EM3-2717

新西湖飯店　多倫多　加拿大
133 DUNDAS STREET W.
Phone EM-8-7553
TORONTO ONT.

本店新張 趣時西化 裝修華麗 地方雅潔 各色餅食 飽餃點心 雲吞絲麵 大宴小酌 隨時應命 美味適口 烹調精良 僑胞光顧 特別歡迎

M. Y. Hong 150 Quebec St.
Prince George B. C. CAN.
寄郵 不用 買 相 保
內服痔瘡除根丸，此丸專治男女內痔外痔，痔漏，大便下血，……肛門……，多年頑痔……刀割……本藥……法安全……C. O. D.……
▲郵費二毫九仙
▲文用專醫內外痔痛科
▲來函附寄分文不受

由十月十五起至十一月十二號止　賣[illegible]　週年紀念

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.
2324 Danforth Toronto.
OX-9-1197 OX-9-1198 關治住家 UN-1-1664
Domestic, Commercial & Industrial Specialists

天然煤氣為最利便經濟之燃料本公司是天然煤氣專家為家庭商業工廠服務如華友欲改置新電水爐煖氣爐換氣機等今為利便華友起見特聘關治為華人經理如有委託請與關君接洽他誠意為君設計
名廠貨品
允期現款
一律歡迎

廣興有限公司　多倫多　加拿大
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司精製食品，國貨芽菜，牛鮮豆腐，大小魚蛋，粗麵，歡迎。
▲罐頭食品▼
冬菇廿安士庄每箱二十四罐一十五元七毛九
冬菇十安士庄每箱二十四罐八元七毛五
芽菜廿安士庄每箱二十四罐……
瓜菜雜碎廿安士庄每箱二十四罐……
……
總理 吳道一
司理 鄭傳富

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

新世界旅館　多倫多　加拿大
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-3054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本館復張營業 佈置一新 僑胞惠臨 主人厚禮相待
總理周若川啓

合心飯店　多倫多　加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7084

本店新張 裝修華麗 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎
合心飯店主人啓

新共和　滿地可　加拿大
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號……[illegible]……山……藥材……丸散……四時瓜……各……客……任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

⊙設備安全貯物箱 以應華僑顧客租用
你的貴重物品安全，失被火燒或盜竊否？……近時這許多新安全箱……[illegible]

環球公司　滿地可　加拿大
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

▲本店由祖國辦來 京菓海味 涵蓋茶米 絲綢[illegible] 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 備齊光顧 極表歡迎
滿地可環球公司 朱[illegible] 方[illegible]

勝家兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲[illegible]丸 有……之九……三十年……
▲治……[illegible]
本藥房主人啓

(清方各鄉勇渡河掠劫民物啟釁)。江湖流賊成都會，(投誠巨盜故赴衛垣，撥歸指大頭羊張釗等)，田義榮麻到處空，(附近梅村被各團勇搶掠)。學起蛾眉終莫禁，椎牛遣蜜察虜功。(各團勇盡城內姦淫婦女，上莫能禁，中丞連日備酒，犒賞戰功。以如此無紀律十蓮式之兵勇，清吏猶倚之守城，所以人民合力起來反對)。

又譏巡撫鄒鳴鶴云：探得鈴閣自焚香(中丞每夜焚香祈禱)誰四月廿一日清廷諭鄒鳴鶴有……除焚毀太平軍攻其外，未有出奇制勝之籌，專探聞賊營自言攻城時，屢見神威助順等情，亦多係數衍空談，太平軍決不迷信，所云蓋無聊敷衍之詞，故清廷斥為空談)。閉守愁城攬王張，還賊但知懸賞格。(中丞有退賊者，翻賞萬金之示)，逆詞翻敢附封章。(賊射偽示入城，中丞竟持入奏)。重兵自衛皆貔虎，幽谷頻遷避犬羊。(中丞設，辦衙署，移猲新安會館)，按隨閣錄云：太平

太平天國前後 廣西的反清運動 (壹)(八)(七)

謝興堯著

軍在象鼻山施放大礮，鉛子飛入城內，將撫署大堂擊塌，此役係鄒鳴鶴由衙門移居會館之原因，不然，輿論亦不容許當局者，隨便躲避)。笑倒無才買肉食，安排還裏聚巴陽。

其譏要員阿云：碧蓮峰裏擁旗旄，賊去賊來坐失機，(陽朔有山名碧蓮峰，擁將精兵甘退避，縱他群盜合重圍，(中堂擁兵數千，還駐陽朔，坐視不救)。登樓王粲空悲賦，化鶴丁仙早退飛(王少鶴主政諸傳，毫無表現，欲於北歸，惟終日填詞而已，丁心齋主政隨營，知事不濟，托故而逃)，按丁心齋即丁守存，借病而回京)。聞道桂林烽火息，兒童爭指相公歸。(賊退十日後，中堂回省)，末句尤妙，當時文武各官員，因見太平軍勢力強大，深知非腐敗庸懦之清軍所能抵抗，皆不願處於前線危險地區，紛紛藉故北歸離去，王丁兩人皆其職，尚有都統鄧洪阿，巴清德均稱病引退。

含笑而曰：「我之『金鈎套索』雖則具強，然汝之『枯藤纏樹』，亦全不弱也，昔人有以武會友，吾人之無妨一效前人，朋友，如不棄嫌，請移步過來，共醉一杯，未悉尊意亦肯賞面否矣？」曾長寶以貴人賞識，真是一登龍門，聲價十倍，亦欠身忙道：「袁老師垂青，敢不恭敬不如從命了。」袁芝齊以曾爽快豪邁，不脫英雄本色，心實賞之，而何巡撫於彼二人會手間，留目觀其事者，念芝齊為人中之虎也，尚難在此人之身上討取便宜，則近大之將如何，已可於是門中証之矣，用是，於曾長寶之能，亦深為推重，不能不另眼相看矣，途上，彼此酬酢箇歡，而於談吐間，何巡撫且知長寶漂泊江湖，尚無住足之所，因寄意之曰：大丈夫身負奇材，宜為國用，今曾英雄具此一副好身手，而埋沒無聞，此實為天地遺材惜也！」長寶聞語，亦有所悵觸，從而感嘆曰：『某等祇知埋首鍛鍊拳腳功夫，因之與仕途絕緣，雖有此心，亦乏引援，不過衣食既無所缺，日惟嘯傲林泉，以追歲月，是亦人

技擊小說 螳螂聖手王朗正傳

上卷 (一)(八)(二) 大地 解膽 著

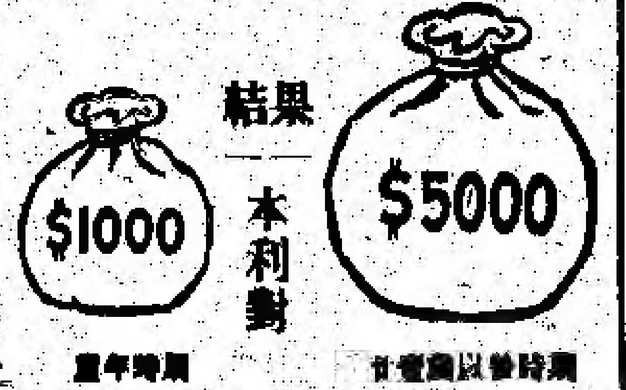
生一快事也」何巡撫以既悉其心事所懷，則益之大喜，隨曰：「諺云：人無志不立，今曾英雄既有許國之心，則不愁無出頭之日，若不以為嫌，則本座轄內之衙門教練一席尚在虛懸，此則尚可從為之也」曾長寶以得貴人青睞，自然一口答應，由此一回較量，與乎途上與何氏一席之談，長寶至乎墳一聲雷，成為將軍衙門武術總教練，其任內更助官兵勦剿綠林巨盜，迭著功勛，由是皆行斂跡，北路無驚，關內外人們咸知戢盜斂聲匿跡者，此皆長寶之能也，因而賜以鎮關東外號，及後何巡撫調職京門軍機大臣，曾氏不願相隨，因亦去職，又以己之聲譽，已為世所賞識，乃自創鏢局，專為官商護押貨銀，江湖宵小，因早震於鎮關東三字之譽，每見其旗幟，相誡不敢侵犯，是故其鏢局之業務蒸蒸，其年中收益，騰勝於為官之時，此便是鎮關東曾長寶由仕途轉而主理鏢業始末也，厲杰於其奉繼述舊歸，將一個曾長寶說得有聲有色，王朗聽之，亦嘖嘖稱道，

加拿大 利安公司 都朗度
Lee On Co.
173 Dundas St. W.
Toronto Ont. Tel. EM4-7072
專營 中西什貨 金猪臘味 油糖茶米 四時瓜菜 各款唱片 膏丹丸散
利安公司啓

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館 開張在旦打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女僑胞呀 請來幫襯吓

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 85 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4566
住宅 電話 ST.8-6289
辦理 各種保險、買賣樓宇、餐館、衣館、各生意，如蒙惠顧，聯絡快捷妥當

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU.1-0079
醫務所設在旦打街西一百九十六號
△診症時間△ 每日下午式時至六時 禮拜六日上午十一時至下午壹時 禮拜日兩點半至五點半
△如有急症△ △隨時應命△

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意
成年人亦可照樣保險 相宜本公司賠償迅速 投保手續簡便妥速 章程備索不收費 華人經理 [illegible]


都朗度 生源昌公司 度埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT, CAN.
本公司營 行零沽專 理呂宋烟 烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電 話通知時 貨立時送 到
生源昌 鄭邦啓

加拿大 均興藥房 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽周本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 祛風散熱發斑丸 李香滲濕止瀉水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 傷風跌打藥酒 各項上等藥材
中醫 吳仙根

旅加華僑曾試用添比頓氏之風濕丸，服後有效，本公司之丸專治各種風濕及骨痛症，藥到回春，凡患風濕痛者請立即試用，免受痛苦，舉光顧無任歡迎，各藥材店均有發售

◎價目 大盒五元 中盒一元五毫 小盒七毛九仙
TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
省港澳陳太吉老酒庄又來平
二百餘年歷史 註册龍鳳商標
藥味濃酒力猛 的當貨靚價平
雞脚南棗酒 跌打還魂酒
驅風牛楓荷酒 虎骨木瓜酒
養生至補酒 驅風三蛇酒
歸圓杞菊酒 醇舊太吉酒
◎唐山雜貨 海味藥材 四時瓜菜
◎零沽批發 一律均歡迎
司理 林畢峯 伯財 啓

加拿大 萬國貿易有限公司 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
僑胞迎接妻子來加之好消息
最近阿京移民部經國會通過，准全加中華會館請求，允許在加拿大入籍之華人，可依法迎接其在祖國之未婚妻來加結婚，喜訊傳來，全僑歡忻，本旅行社甚為便利各僑胞迎接其未婚妻來加起見，所有關於來加各種手續，如何辦理問題，本社當樂予指導，並其妻子來加，搭任何飛機公司飛機，或美國輪船，及僑胞欲回國，有欲順道到台灣觀光者，均樂為幫忙，又僑胞有欲換款兌銀者，亦可隨時接洽，總之僑胞有欲任何旅行，本社均樂為服務，何各惠顧
萬國旅行社林華堂啓
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售
正總理林華堂 副總理黃道循
司理 林華令 黃昂璣 啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午式時 至八時

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
70 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
加拿大太平洋航空公司 (代理!!!)
航空公司 橫貫加拿大 (飛機客票)
美國總統輪船 詩貨亞火車 (客票) 服務週到
●★● 承辦移民入籍手續 [illegible]
電話 PL.6400

僑興公司
QUE HING CO.
127 DUNDAS ST. PHONE EM.4-8580
TORONTO 2, ONT. CANADA
新鮮芽茶 每磅壹毫
僑興公司啓 [illegible]

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (四八八)

我是山人著

但見寺中沙彌，匆匆奔入大呼曰：洪師傅醉，將寺當差人制服於寺中矣。洪熙官大吃一驚，急令[illegible]中一齊醒起，將向宋道至[illegible]會來。一入會門，乎已見[illegible]之際，洪熙官等心中一驚，奔入會內，則[illegible]之上，躺着一個美貌女子，[illegible]一刹那，血流殷然，[illegible]之間，蒲[illegible]之，此女正[illegible]，[illegible]已久矣。洪熙官[illegible]石上，[illegible]心酸，凄然[illegible]，而洪文定在旁看見，[illegible]咬牙切齒，一方[illegible]之[illegible]死。一言[illegible]，洪熙官[illegible]宋[illegible]。間[illegible]之[illegible]，[illegible]一聲。[illegible]之[illegible]上，已[illegible]人去矣。洪熙官[illegible]大怒曰[illegible]，[illegible]所迷，[illegible]妖女之手矣。[illegible]，[illegible]一好女子也。乃[illegible]，[illegible]故，[illegible]宋曰：

洪師兄既事已至此，徒[illegible]，且汝[illegible]，宜先休息。待[illegible]，再與龍門弟子決戰。洪熙官[illegible]化[illegible]裝棺木，[illegible]山中。[illegible]龍門弟子[illegible]，[illegible]洪熙官之白鶴道人[illegible]內，天已大白。白鶴道人[illegible]回來，[illegible]入[illegible]中，忽見衆門徒抬着郎[illegible]死旅，[illegible]緊閉，[illegible]已氣絕。白鶴道人即令門徒抬入[illegible]中，[illegible]上，李壽山[illegible]取[illegible]救。良久，[illegible]悠然而醒，見身[illegible]床中，白鶴道人[illegible]李壽山等環立床前，不禁長嘆一聲曰：唉，白眉師兄，弟今[illegible]小紅[illegible]，[illegible]陷于[illegible]，[illegible]洪熙官之白龍弟之[illegible]，前者于師弟[illegible]，不料弟今又遭白龍寶劍所害也。(未完)

日本政壇主角 鳩山一郎其人其事

(日)木屋系吳著 宋．鳳．龍．譯

譯自日本雜誌「全貌」

▲鳩山擁有夫人也賢丈夫退休 鳩山從事政治生涯已有四十多年歷史，現在已躋列一人之上萬人之下的地位，而他的薰子夫人又是典型的賢妻良母，家庭生活非常快樂。可是鳩山卻不惜風流，任文部大臣（教育部長）時，總上榮寵的藝妓雪子（原名松坂孝子），傾幸[illegible]生下兩個女兒，雪子的長女[illegible]嫁，鳩山扶病前去主持婚禮，日人管稱他一個浪漫伺候「風流首相」，評論一時傳為佳話，鳩山雖有嘍滿的家庭，但心愛雪子的情[illegible]入門，心裏上[illegible]。

薰子夫人看準了這點，當使病中的鳩山的精神上獲得安慰，特邀雪子偕着兩個女兒去音羽私邸探望鳩山，使鳩山的家庭悲劇獲得解決。所以一般日人都說：什麼醫生都不能把首相治愈，只有薰子夫人才是真正的主治醫生。薰子因最近相顏看到鳩山精神狀態不良而致失望，也盼望他能早日退休。（完）

世界上幾條著名的河流

——伯庸——

北美洲的密士失必河，蘇聯的[illegible]河，是世界最長的河流，它有一支流叫[illegible]的河，那裏的水利工程相當有名，建有二十六個水電站，發電能力達二百八十萬瓩（野千）。

[illegible]著失必！！密[illegible]河是世界最大，世界最大的河是[illegible]的河流是南美洲的亞馬孫河，流域[illegible]七千[illegible]方公里，[illegible]密士失必——密蘇里河（二·二七五）。尼羅河（二·八〇〇）與長江（一七五）三條大河流域的總和[illegible]。亞馬孫河很寬，中游的寬度已達五公里，到下游增至二十公里，而河口則達八十公里。試想想，香港至尖沙咀的海面寬不到兩公里，八十公里比香港到澳門還要寬了。亞馬孫河的水太多了，洪水常常淹沒廣大地區。

印度的[illegible]河剛好相反，非洲的尼羅河都是很窄很窄的。因河身窄，所以每年春天和夏天必定發生洪水。等到秋天水退，[illegible]才能播種。現在埃及正計劃[illegible]旺大水壩。這座水壩是規模很大的，亞洲最大世界上[illegible]入的一洲

但是世界上最長，最大的河流都不在那裏。亞洲最長的是長江，是世界最長的河流。長江的長度，過去一般所用的數字是五千二百公里，現在長江水利委員會所用的數字是九千五百公里。

黃河全長四千八百多公里，是我國第二大河，也是世界聞名的長的河流，過去黃河是一條有名的害河。現在人們正要把它變成一條利河，根據一根治黃河水害和開發黃河水利的綜合規劃，我國要在黃河上建築四十六座攔河壩，發電能力達二千三百萬瓩（野千），其中最重要的一座是三門峽水壩，發電能力達一百萬瓩（野千）。

長江的綜合利用規劃也已開始進行，規模要比黃河更大。歐洲最大的河流是蘇聯境內的伏爾加河，全長三千六百九十公里，流入裏海，是世界最大的內陸河。伏爾加河上有關已完成的古比雪夫水電站，發電能力二百多萬瓩，是目前世界最大的水電站。

多瑙河是歐洲第二大河，全長二千八百六十公里，發源於德國，經過奧大利，捷克斯洛伐克，匈牙利，南斯拉夫，保加利亞，羅馬尼亞和蘇聯等國，流入黑海。多瑙河是經過國家之多，是超過世界上任何一條河流的。

無所不談

魚長得最快

老[illegible]先生：「[illegible]長得最快——學生：「[illegible]」

[illegible]先生：「[illegible]得最快呢？」學生：「[illegible]一[illegible]，[illegible]四寸的一」

青年修養雜談 讀書與修養

會經予

自古以來，對社會有偉大貢獻的都是品格優良的人，凡是品格比較優良的人，對社會的貢獻亦往往較大，這道理是一般人都懂得的。

因此，家長對於子弟，師長對於學生，都常常教導他們，要做一個品學兼優的人。[illegible]青年也都希望自己能成為品格優良、對社會有貢獻的人，因而都很關心品格的修養問題。

怎樣進行品格修養呢？這是青年[illegible]解決的一個問題。

人不可能生而知之，都是學而知，對於品格修養的知識，也必須學習才能獲得。

學習不外是兩個方面，不是讀書本上學習，就是從生活上學習。除了文化程度太低，沒有條件看懂書籍[illegible]的人只好從生活上學習以外，青年們應該[illegible]兩方面的學習結合起來，才能收到較大的效果。

[illegible]作者的生活經驗的總結，好的[illegible]作所總結的大多是正確的經驗，任何一個人的生活經驗都是有限的，讀書就可以學習別人的成功經驗，作為自己工作和生活的參考，使自己在人生的道路上少受挫折，獲得更大的成功。

許多在事業上有重大成就的人，都教人要刻苦耐勞，艱苦勤勞，是一種美德，這些話並不是憑空想出來的，而是從實際的工作和生活中總結出來的。每個人都會有這樣的認識：他之所以能成功，主要是靠勤勞，並不是靠自己的天才，而且這些天才也是從刻苦耐勞中產生的，並不是先天帶來的。同時有人因為懶惰而致一事無成，也有人因為懶惰使既成的事業歸於失敗。這些是成功的經驗或是失敗的經驗，都教人懂得刻苦耐勞的必要[illegible]，作為事業的基礎。（待續）

▲參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，衣冠棺槨皆可代辦，如有別埠亦可通報，價廉妥當，早已馳名
Thompson Funeral Parlor
132 Carlton Street
Toronto WA1-3571

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN.1-4881
△唐山海味 △油糖什貨 △燒豬臘味 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △錦界光顧 △一律歡迎
總代理 △[illegible]城味[illegible] 清粉

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

多倫多 大同飯店 大華埠
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
本店[illegible] 精[illegible] 專辦[illegible] 大宴小酌 隨時[illegible] 星期六星期日 午後四點至[illegible] 價[illegible] 主人[illegible]

埠 永盛公司 烟草 [illegible]
WING SHING CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM.3-[illegible]
司理 李[illegible]
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6262
本醫務所址 由央街乘車[illegible] 企李街[illegible]西站下車 應診時間：[illegible] 電話：[illegible] WA-3 6262 艾世光醫師

[製] 都城 香 奇 加國 [精]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有金豬腸味 燒鴨火鴨 [illegible] 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啓

加拿大 源興 [illegible]
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont
電話 EM-6-6722
新到各江 什貨海味 唐山牛肉干 參茸玉桂 蛤蚧大補茶 禾花雀 [illegible] [illegible]

女西醫 區煥珍
(科專兒婦產)
士博學醫 [illegible]
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址 診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日 預約

加拿大 星偉棧 埠華
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 0900 Toronto, Ont
[illegible] EM.6-4[illegible]
本號專辦上海[illegible] 日常用品[illegible] 中國工藝[illegible]
代理
⊙[illegible]公司[illegible]
⊙宇巴公司[illegible]
⊙[illegible]公司[illegible]

加拿大 新高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee
[illegible]
QUEEN & CHURCH
[illegible]

幸福的晚年

撫順養老院的早晨

（續昨）這時又是一位老人，他扛着一把鋤頭走過來了。我很有興趣的問他：「大爺鋤什麼去了？」他笑着說：「我同侍弄公園的同志要了把老鋤頭，種了點黃烟，黃烟，老人家可不缺烟抽。」我知道他們抽烟捲，可是他種黃烟鍛練勞動，從他們懷精神愉快臉上看，是多麼珍惜這可貴的晚年呀！

我們正被精神興奮時，被一陣笑聲打斷了，使我們也循着笑聲走去，在那裏一看，原來也是幾位老人正圍着一个扎紅領巾的兒童談話呢，我還沒聽見笑什麼，只看見一个孩子跟前放着一張素描和鉛筆，畫的一座橋，笑可能出在這裏。

原來這位小主人，正在畫這對面渾河橋和那山，這幾位老爺爺很有興趣的站在一邊靜靜觀摩，他畫完了，老人家們全笑了：「孩子，你畫錯了，為什麼把渾河橋上畫了房子？就還怎麼走車呀？」老人家的疑問，引起了孩子天真的苦笑：「老爺爺，我畫的並不是橋，我畫是要的拿來水電站！這是共產主義工程！」這句話才引起了老人的笑，「這真了不起，未來的建設者，要努力，爺爺的思想比不上你們了」！

鈴聲響了，老人們該用午飯了，就這樣我們才告別，老人家向我說：「孩子，有工夫來玩呀！」我望着老人健壯的背影，才想起，我怎麼問老人家姓名呢，不，不知道姓名又何妨？全國何止這一百多名老人，要是叫我們像真个孩子記住這像真老人的名字是難的，不過有一點，這像真个孩子們的心，全懂得，要加倍努力，鍛鍊勤勞，使全國的老人們，全能過着這幸福的晚年。（完）

五年和五十年

談談我國自製飛機的歷程

流星

很多年以前，我國人民就有了飛行天空的理想，根據中國古書上的記載：春秋戰國時代，有「公輸子削竹木以為鵲，成而飛之，三日不下」（墨子魯問篇），還有「列子御風而行，冷然善也，旬有五日而後返」（莊子逍遙游篇）。這些傳記雖不可信，但可以說明，我們的祖先對航空有着巨大志趣。

當然，理想畢竟只是理想，而要把理想變為現實，這中間還得走過一段漫長的路程，大家知道，直到十九世紀的末期，人類史上才出現了第一架飛機，雖然距現在只已經有了大半個世紀，表就期了飛機以後，特別是在最近一个多年來，許多國家飛機製造技術的發展，簡直達到了突飛猛進的程度，就飛機的形式說，已經從螺旋槳式發展到噴氣式，飛行速度快到可以超過聲音，飛行高度可以達到同溫層，至於載重量，航程等等，今昔相比，真不相隔懸殊。

然而，在中國，解放前的近四十年時間裏，雖然有的統治者如北洋軍閥，和國民黨反動派，都曾要用過飛機作為交通運輸和進行戰爭的工具，但是這些飛機都是從外國進口，我們自己並不能製造。

北洋軍閥統治中國時期，當時的反動政府也曾經辦過航空，開過飛機工廠，其中規模較大，歷史較久的，要算是設立在福州馬尾的海軍飛機製造處，這個工廠在它成立以後的十五年間，曾經用國產材料製造過十幾架木質的教練飛機，——就是製造，那也僅止于飛機的機身，機翼，機尾等部分，最重要的發動機還是從外國進口，實質上也只是裝配飛機而已。

到了國民黨反動派手裏，情況也還是這樣，現在中年以上的人想必都還記得「一二八」事變以後，國民黨反動政府曾經假惺惺作態地喊什麼「航空救國」，叫人民身上勒索過不少的錢，結果呢，這些錢都裝進了帝國主義和一大家門的腰包，中國的航空工業卻始終還有能夠建立起來。

比如說，當時設在杭州，紹興兩地的飛機製造廠是由美國資本控制，南昌飛機製造廠則是由意大利資本控制的。……待續……

詩丕亞行車時刻

本公司備有精美車輛，每日來往於加東及加西各處，殊為利便，貴客旅行起見，特將本公司每日開行及抵達各大城市之時間開列，如仍有未明之處，請逕向本公司，各埠代理人查詢。

▲由加東開行時間
都城　每日下午四時十九分
滿地可　每日下午一時
柯京　下午二時一十五分

▲到達加中及加西各埠時間
伙倫林　翌日下午一時卅五分
溫地辟　第二日晨九時二十五分
雷振打　第三日晨三時廿二分
萬市頓　第三日晨四時十二分
卡技利　第三日午十二時四十分
雲高華　第四日晨九時十分

▲由加西及加中各埠開行時間
雲高華　每日下午八時三十分
卡技利　翌晚下午六時二十分
萬市頓　第二日晨二時四十七分
雷振打　第二日晨三時三十九分
溫地辟　第二日晨十一時三十五分
伙倫林　第三日晨九時三十分

▲到達加東各埠時間
柯京　第四日下午七時十五分
滿地可　第四日晨九時三十分
都城　第四日下午六時

都城華人代理中國國貨公司李民暉
KENT LEE AGENT
143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. 電話 WA 1780
滿城華人代理滿振號黃觀華
WILLIAM WONG
SUE BRANG CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1. Que. 電話 UN. 3656

永興隆新麵麵廠

WING HING LUNG CO.
舖-UN1-5272 宅-UN1-4436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▲ ▲出品▲
馳名一家新
鬆化春卷皮
總莊靚炸麵皮
脆滑雲吞麵
鮮明全蛋麵
▲便利▲ ▲異常▲

貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

加拿大 三利公司 都朝慶

SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

散什烏龍茶每磅八毫九
新到泡腐竹每磅九毫
牛磅包金菜心三毫五
牛磅包冬瓜干伍毫
牛磅包白菜干三毫五
牛磅縛錦記咸蝦三毫九
牛磅縛清香咸蝦三毫
張廣源鯪魚九毫
張廣源蘇花魚壹元零五
挺大鯧魚每磅七毫

安省高等法院委任地保

林擧貞地保公證所

58 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8 9133 住宅 AA 2691

[illegible]

加拿大 黃雲友商店 多倫多

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

千里送京娘　靚次伯唱
春燈羽扇恨　任劍輝　芳艷芬
還君一點相思淚　何非凡　芳艷芬
寃枉大老爺　許芳艷芬
胭脂扣　鄭月兒唱
情劫姊妹花　譚倩紅唱
冬前臘鴨　伍木蘭　小明星唱
癡伯虎　何非凡　梁素琴
風寒財主　紅線女
鄉村姑娘　梁醒波　廖志偉　鳳凰女
人隔萬重山　鄧碧雲
十載菱花夢　黃千歲　張惠芳唱
潘金蓮與武大郎　胡美倫
孔雀曉唱　梁素琴
一枕天涯冷二貝　梁醒波　鄧碧雲
賣餬夫妻百事哀　小明星
癡迷情人　任劍輝　小燕飛唱
虎將英雄　任劍輝　張月兒唱
原社韓　廖志偉　鄭碧影　紅線女唱　芳艷芬　鄧碧雲

國語片

帝苑春心化杜鵑　梁萍　余麗珍唱
鳳嬌娥淚灑柔腸　新芳艷芬　梁金國
人人綠　許艷秋
長春片　三只
王昭君三只　新紅線女　大只
鳳嬌表一只　馬上琵琶　一只
西廂記三只　王寶釧　二只
一江春水向東流　二只
孟姜女萬里尋夫　三只
情郎曲　周璇唱
青春之歌　姚莉唱
愛的光榮　李麗華唱
你也愛團圓　姚莉
媽媽把我許配他　黃河
花花姑娘　關凱
燦爛的青春　姚莉唱
吻在心頭上　張露唱
紅花相思　小調
不老爸爸　吳鶯音唱
兩年兩月兩生日　李麗華唱

音樂片

女人與老虎　姚莉唱
伴侶何處找　姚莉唱
新天地　姚莉
雲山盟　林黛
特別快車　姚敏
秋　嚴俊
送別你的情　
紡棉花　周璇
一曲難忘　
桃花江
快樂伴侶
鳳凰于飛
夜來香
平湖秋月
江邊草
五更調
新鮮花

好世界飯店

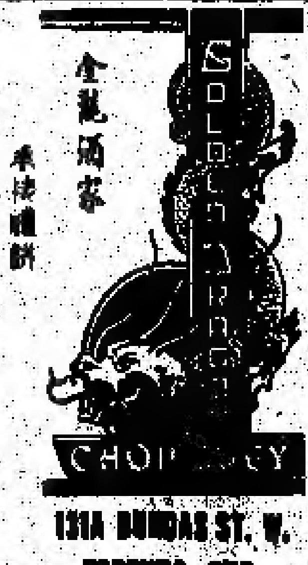
茶店 酒店

Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵　隨意小酌　本店主人啓

金龍酒家

承接婚酒 各式餅食



131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2479

營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晚半三點收市 電話一6279

[illegible]

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女鞋襪 ★顧繡錦畫 ★綉花女鞋 ★衣錦用具 ★國[illegible] ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光顧 一律歡迎

律師葉求譚

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事房 EM4 8848
住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍華僑辦事，本辦事處前來商酌，辦理在申請期間而未獲得正式核准資格之華民家人來加進行事宜。

多倫多 國新商店 加拿大

KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

特製西裝
襯衫綉花領帶
男女睡衣拖鞋
顧綉旗袍衫套
餐館企檯服裝
廚師衫褲頭帽
圍身帆布衣袋
織錦絨料布疋

本號招請有經驗裁縫師一名

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
多埠唐人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部　專售祖國著名產品

裁縫部　承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明